

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 8:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziesz zatem przestrzegał przykazań JAHWE, twego Boga, by chodzić Jego drogami i bać się Go.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przestrzegaj zatem przykazań JAHWE, twego Boga, chodź Jego drogami i żyj wobec Niego w bojaźni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego przestrzegaj przykazań JAHWE, swego Boga, abyś chodził jego drogami i bał się go.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A przestrzegaj przykazań Pana, Boga twego, abyś chodził drogami jego, i bał się go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abyś strzegł przykazania JAHWE Boga twego i chodził drogami jego, i bał się go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Strzeż więc nakazów Pana, Boga twego, chodząc Jego drogami, by żyć w bojaźni przed Nim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziesz więc przestrzegał przykazań Pana, Boga twego, chodząc jego drogami i okazując mu zbożną cześć;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Będziesz więc przestrzegał przykazań JAHWE, twego Boga, abyś postępował Jego drogami i Jego się lękał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego zachowuj przykazania JAHWE, twego Boga, by chodzić drogami, które On wskazał, i czcić Go z bojaźnią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zachowuj przeto przykazania twego Boga, Jahwe, postępując Jego drogami i czcząc Go.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Będziesz przestrzegał przykazań Boga, twego Boga, podążając Jego drogami [sprawiedliwości], i bał się Co.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І берегтимеш заповіді Господа Бога твого, щоб ходити в його дорогах і боятися його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przestrzegaj więc przykazań WIEKUISTEGO, twego Boga, abyś chodził Jego drogami oraz się Go obawiał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I przestrzegaj przykazań JAHWE, swego Boga, chodząc jego drogami i bojąc się go.